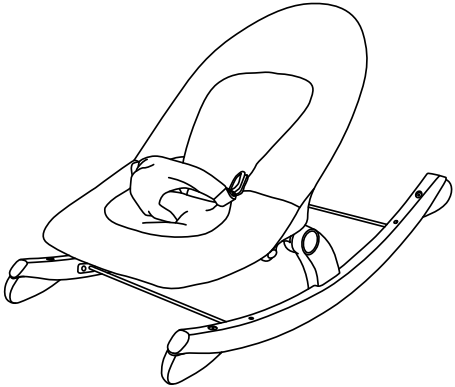
Kinderkraft



FINIO
USER GUIDE

(AR) عربة أطفال
(EN) RECLINED CRADLE
(CS) LEHÁTKO
(DE) BABYLIEGE
(ES) HAMACAS RECLINABLES
(FR) TRANSAT
(HU) PIHENŐSZÉK
(IT) SDARIO
(NL) WIPSTOEL
(PL) LEŻACZEK
(PT) BERÇO
(RO) LEAGĂNULUI
(RU) ШЕЗЛОНГ
(SK) LEŽADLO
(SV) LOUNGER

دليل الاستخدام
USER MANUAL
NÁVOD K OBSLUZE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE USARIO
GUIDE D'UTILISATION
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
ISTRUZIONI PER UTENTE
GEBRUIKSAANWIJZING
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE UTILIZARE
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
NÁVOD NA POUŽÍVANIE
ANVÄNDARMANUAL

SCAN TO WATCH THE VIDEO!

MODEL: FINIO v 1.2 EN 12790:2009

All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

AR 11

CS 13

DE 15

EN 18

ES 20

FR 22

HU 25

IT 27

NL 29

PL 32

PT 34

RO 36

RU 39

SK 41

SV 44

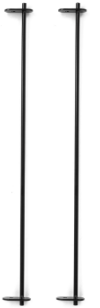
للمنتج كاملا تمثيلا تشكل ولا فقط توضيحية لأغراض هى الأشكال /Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu./Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen./The illustrations are for illustration only and do not represent the product./Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto./Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit./Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől./Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto./De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product./Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu./As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto./Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet./Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт./Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu./Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten



1



2



3



4



5



6



7



8



9







10

11

12





13

14

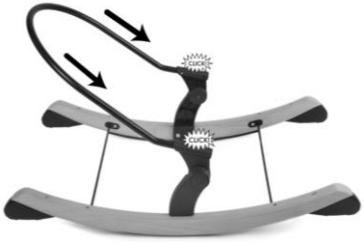


A





B



C



D





E



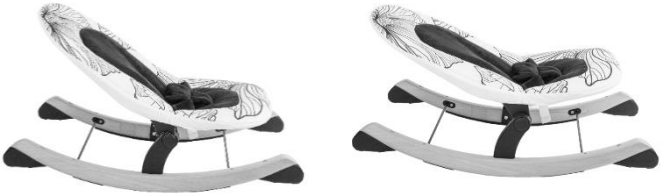


F





G H



I



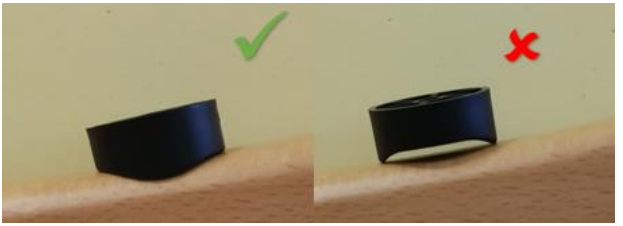
J K L



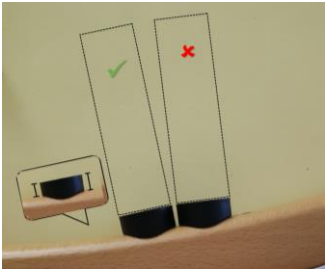
M



N



O



P







R



S

عميلنا المحترم!

نشكرك على اختيار جهاز Kinderkraft.

تصميماتنا موجهة للأطفال – وتأتي السلامة والجودة دائمًا في مقدمة أولوياتنا، تمتع بمنتجنا واعلم بأنك قد أصبت الاختيار الأفضل.

هام! اقرأ هذا الدليل بعناية للرجوع إليه مستقبلا.

فيما يتعلق بمهد المواليد المائل:



- **يُحظر ترك الطفل دون إشراف أو مراقبة.**
- **لا تستخدم مهد المواليد المائل عندما يتمكن طفلك من الجلوس وحده دون مساعدة.**
- **هذا المهد المائل غير مُصمم لفترات النوم الطويلة.**
- **يُشكل استخدام مهد المواليد المائل على سطح مرتفع –مثل الطاولة– خطرًا على الطفل.**
- **استخدم دائمًا حزام الأمان.**
- صُمم مهد المواليد المائل للأطفال حديثي الولادة، حتى وزن أقصاه 9 كجم.
- لا يحل مهد المواليد المائل محل سرير الأطفال أو السرير العادي. ومن ثمَّ، إذا كان طفلك بحاجة إلى النوم، فعليك وضعه في سرير أطفال أو سرير مناسب.

فيما يتعلق بكرسي فيني (FINI) المزود بزلاقات متصلة:



- **إذا وُضع المنتج أسفل نافذة، يمكن للطفل استخدامه بوصفه سلمًا وبسبب سقوطه من النافذة.**
- **صُمم هذا المنتج للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 24 و60 شهرًا –حتى وزن 20 كجم كحد أقصى– والذين يمكنهم الجلوس دون مساعدة.**
- لا تستخدم المنتج إذا تعرضت أحد أجزائه للكسر أو الفقدان.
- لا تستخدم ملحقات أو قطع غيار بخلاف تلك التي اعتمدتها الشركة المصنعة.
- من أجل تجنب حدوث إصابة أثناء طي المنتج وفتحه، تأكد من عدم وجود أطفال بالقرب منك.
- لا تحرك المنتج أو تحمله أثناء وجود طفلك بداخله.
- احذر من المخاطر عند استخدام اللهب المكشوف أو مصادر الحرارة الأخرى.

أ- قائمة المكونات

	المكون	الكمية
.1	زلاقات	2
.2	دعامة بلاستيكية (يمين ويسار)	2
.3	قضيب معدني يربط الزلاقات	2
.4	إطار مقعد معدني	1
.5	إطار مسند ظهر معدني	1
.6	غطاء مقعد مع أحزمة	1
.7	برغي M8x65 ملم	2
.8	برغي M8x85 ملم	2
.9	برغي M6x34 ملم	4
.10	فرامل معدنية	4
.11	برغي M4x15 ملم	4
.12	جلبة فاصلة صغيرة	2
.13	جلبة فاصلة كبيرة	2
.14	مفتاح ألن (مقاس 4)	1

ب- تجميع مهد المواليد المائل

سيتم استخدام مفك فيليبس للتجميع (غير مدرج في المجموعة). استخدم مفتاح الربط (14) والبراغي (9) لربط الدعامات البلاستيكية (2) بالزلاقات (1) (الشكل A). قم بتجميع القضبان المعدنية (3) على الزلاقات باستخدام البراغي (11) (الشكل B). أدخل إطار مسند الظهر المعدني (5) في الدعامات حتى تعشيق المزلاج (الشكل C). ضع غطاء المقعد (6) على الهيكل المجمع (الشكل D). بعد ذلك، أدخل إطار المقعد المعدني (4) في الجزء السفلي من غطاء المقعد واربط المزلاج (الشكل E). أدخل إطار المقعد في الدعامات (الشكل F) حتى تسمع صوت نقرة (الشكل G). تنبيه! تذكر أن تضع مزلاج الإطار بإحكام في الفتحات الموجودة في الدعامات. أخيرًا، اربط الحزام الموجود أسفل المقعد بإحكام.

ج- خصائص مهد المواليد المائل

اضغط على الأزرار الموجودة على جانبي مهد المواليد المائل لضبط الميل (الشكل H). يحتوي مهد المواليد المائل على إعدادين للوضع المائل (الشكل I). لتغيير وظيفة الزلاقات، أدر القوائم الموجودة أسفل الزلاقات بالشكل المناسب (الشكل J). يوضح الشكل K الوضع الذي يسمح بتأرجح مهد المواليد. لمنع التأرجح، أدر القوائم كما هو موضح في الشكل L. لتأمين الطفل، مرر أحزمة الخصر من خلال فتحة الحزام المنشعب ووصّل مزلاج المشبك حتى يتم قفلها (الشكل M). اضبط حزام الأمان في كل مرة لتأمين الطفل بشكل صحيح. استخدم العناصر البلاستيكية الموجودة على أحزمة الخصر للضبط.

د- تثبيت الزلاقات بكرسي فيني من كيندر كرافت

فك جميع مكونات مهد المواليد المائل فيني باتباع المراحل الموضحة في الفصل الثاني بالترتيب العكسي. فك مكونات القائم السفلي لكرسي فيني من كيندر كرافت، مع ترك القوائم العلوية في مكانها. بعد ذلك، خذ الزلاقات واربط الفرامل المعدنية (10) في مكان تجميع القضبان المعدنية (3) باستخدام البراغي (11). ثبّت الزلاقة بالقائم الأمامي لكرسي فيني باستخدام الجلبة الفاصلة الصغيرة (12) والبرغي (7) ومفتاح الربط (14) (الشكل N). يجب أن يلمس السطح الملتوي للجلبة الزلاقة، وأن يلمس الجانب المسطح قائم كرسي فيني. ملاحظة: يوضح الشكل O الوضع الصحيح للجلب البلاستيكية، بينما يوضح الشكل P وضع الجلب وانحناءها (الجلب البلاستيكية لها جوانب تختلف قليلاً في الارتفاع، بحيث يؤدي تركيبها بشكل غير صحيح إلى إمالة قوائم الكرسي عن وضعها الرأسي الصحيح وبالتالي سيكون من المستحيل تركيب المقعد). باستخدام الجلبة الكبيرة (13) والمسمار (8) ومفتاح الربط (14)، ثبّت الزلاقات بالقوائم الخلفية لكرسي فيني (الشكل R) مع التأكد من تركيب الجلبة بشكل صحيح، كما هو موضح في الشكلين O و P. تأكد من أن الفرامل المعدنية (10) موضوعة داخل الكرسي. يوضح الشكل S التجميع الصحيح لكرسي فيني المزود بزلاقات.

هـ- الصيانة والتنظيف

	اغسل عند 30 درجة مئوية كحد أقصى، واغسله بلطف.		لا تستخدم مبيض الأقمشة.
	لا تستخدم التجفيف الآلي.		لا تكويه.
	لا تنظفه تنظيفًا جافًا.		

الإطار والزلاقات: يجب تنظيف الأجزاء المعدنية والخشبية باستخدام قطعة قماش ناعمة ونظيفة أو مبللة مع صابون معتدل.

و - التخزين

احتفظ بالمنتج مع أجزائه المفككة بعيدًا عن متناول الأطفال.

جرارانسيا .VII

WWW.KINDERKRAFT.COM يمكن الاطلاع على كامل شروط وأحكام الضمان من خلال الموقع الإلكتروني

CS

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.
Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

DŮLEŽITÉ! PONECHTE SI NÁVOD PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU!

POŽADAVKY V OBLASTI BEZPEČNOSTI A PREVENTIVNÍ OPATŘENÍ UPOZORNĚNÍ!

Týká se lehátka:



- **Nikdy neponechávejte dítě bez dohledu.**
- **Nepoužívejte lehátko, pokud si Vaše dítě umí samo sednout.**
- **Lehátko není určeno na dlouhé spaní.**
- **Umístění lehátka ve výšce, např. na stůl, je nebezpečné.**
- **Vždy používejte systém zapínání.**
- Lehátko je určeno pro děti od narození do maximální hmotnosti 9 kg.
- Lehátko nenahrazuje postýlku nebo postel. Pokud dítě potřebuje spát, mělo by být umístěno do vhodné dětské postýlky nebo postele.

Týká se židličky FINI ve spojení houpacími ližinami:

- **Výrobek umístěný pod oknem může dítě použít jako schůdek a způsobit, že dítě vypadne z okna.**
- **Tento výrobek je určen pro děti ve věku od 24 do 60 měsíců, s hmotností do 20 kg.**
- Nepoužívejte výrobek, pokud jsou jakékoli jeho díly poškozeny nebo chybí.
- Nepoužívejte jiné příslušenství nebo náhradní díly, než doporučované výrobcem.
- Aby nedošlo během skládání nebo rozkládání výroku ke zranění, ujistěte se, že se v blízkosti nenacházejí děti.
- Neposouvejte ani nezvedejte výrobek, pokud je v něm umístěno dítě.
- Věnujte pozornost riziku otevřeného ohně a jiným zdrojům tepla.



I. SEZNAM PRVKŮ

	Prvek	Množství
1.	Ližiny	2
2.	Plastová podpěra (levá a pravá)	2
3.	Kovová tyč spojující ližiny	2
4.	Kovový rám sedadla	1
5.	Kovový rám opěradla	1
6.	Potah sedadla s bezpečnostními pásy	1
7.	Šroub M8x65 mm	2
8.	Šroub M8x85 mm	2
9.	Šroub M6x34 mm	4
10.	Kovové záslepky	4
11.	Šroub M4x15 mm	4
12.	Malá distanční objímka	2
13.	Velká distanční objímka	2
14.	Imbusový klíč (velikost 4)	1

II. MONTÁŽ LEHÁTKA

K montáži budete potřebovat křížový šroubovák (není součástí dodávky).

Pomocí klíče (14) a šroubů (9) připevněte plastové podpěry (2) k ližinám (1) (OBR. A). Kovové tyče (3) namontujte do ližin pomocí šroubů (11) (OBR. B). Zasuňte kovový rám opěradla (5) do podpěr, dokud se západky nezajistí (OBR. C). Na namontovaný rám opěradla nasuňte potah (6) (OBR.D). Následně zasuňte kovový rám sedadla (4) do dolní části potahu a zapněte zip (OBR. E). Rám sedadla zasuňte do podpěr (OBR. F) dokud neuslyšíte charakteristické cvaknutí (OBR. G). POZOR! Pamatujte, že kovové západky rámu musí být umístěny pevně v otvorech podpěr. Nakonec napněte pás pod sedadlem.

III. FUNKCE LEHÁTKA

Pro nastavení náklonu stiskněte tlačítka na stranách lehátka (OBR. H). Lehátko má dvě polohy náklonu (OBR. I). Pro změnu funkce ližin otočte náležitě nožičky, které se nacházejí pod ližinami (OBR. J). Obrázek K znázorňuje nožičky v poloze umožňující houpání. Za účelem zablokování funkce houpání otočte nožičky do polohy znázorněné na obrázku L. Pro zajištění dítěte protáhněte bederní pásy přes otvor mezinožního pásu a následně spojte úchyty spony, aby se zacvakly (OBR.M). Bezpečnostní pásy nastavte pokaždé, aby bylo dítě řádně zajištěno. Nastavení se provádí pomocí plastových prvků umístěných na bederních pásech.

IV. MONTÁŽ LIŽIN K ŽIDLIČCE KINDERKRAFT FINI

Demontujte všechny prvky lehátka FINIO v opačném pořadí, než je uvedeno v kapitole II. Na židličce Kinderkraft FINI odšroubujte dolní prvky nohou, nechte namontované horní prvky nohou a stupaček. Následně vezměte ližiny a v místech montáže kovových tyčí (3) přichyťte kovové záslepky (9) pomocí šroubů (11). Za použití malé objímky (12), šroubu (7) a klíče (14) připevněte ližinu k přední noze židličky FINI (OBR. N). Zakřivený povrch objímky by se měl dotýkat ližiny, plochý povrch nohou židličky FINI. POZOR! Obr. O ukazuje správné umístění plastových objímek, zatímco obr. F upozorňuje na umístění a zakřivení objímek (plastové objímky mají stěny, které se mírně liší výškou, takže při nesprávné montáži budou nohy křesla nesprávně nakloněny a montáž sedadla bude nemožná. Pomocí velké objímky (13), šroubu (8) a klíče (14) připevněte zarážky na zadní nohy křesla FINI (obr. R), přičemž dbejte na správnou montáž objímky, jak je znázorněno na obrázcích O a P.Ujistěte se, že se kovové záslepky (9) nacházejí na vnitřní straně židličky. Na obrázku S je znázorněna správně smontovaná židlička FINI s ližinami.

V. Údržba a čištění

	Prát v teplotě do 30°C na jemné praní.		Nebělit
	Nesušit v sušičce		Nežehlit
	Nečistit chemicky		

Rám a ližiny: kovové a dřevěné části čistěte měkkým, čistý, a navlhčeným hadříkem a jemným mýdlem.

VI. Uchovávání

Výrobek a jeho volné díly uchovávejte mimo dosah dětí.

VII. ZÁRUKA

Úplný obsah záručních podmínek je k dispozici na webových stránkách WWW.KINDERKRAFT.COM

DE

SEHR GEEHRTER KUNDE!

Wir bedanken uns für Einkauf eines Produkts der Marke Kinderkraft.
Wir schaffen im Gedanken an Ihr Kind – immer sorgen wir für Sicherheit und Qualität und bieten somit den Komfort einer optimalen Wahl an.

WICHTIG! ZUM SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN

Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen Warnung!

Betrifft den Kinderliegesitz:

- **Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.**
- **Den Kinderliegesitz nicht verwenden wenn das Kind selbständig aufrecht sitzen kann.**



- **Den Kinderliegesitz ist nicht für längere Schlafzeiten geeignet.**
- **Den Kinderliegesitz nicht auf eine Erhöhung z.B. einen Tisch stellen, Fallgefahr.**
- **Immer das Rückhaltesystem benutzen.**
- Der Kinderliegesitz kann von der Geburt des Kindes bis zu einem Gewicht von 9 kg verwendet werden.
- Der Kinderliegesitz ersetzt kein Kinder- oder normales Bett. Wenn das Kind den Schlaf braucht, soll es in ein Kinder- oder normales Bett gelegt werden.

Betrifft den Kinderstuhl FINI mit Kufen:



- **Wenn der Stuhl unter einem Fenster steht, kann das Kind ihn als Treppenstufe nutzen, was mit einem Sturz aus dem Fenster droht.**
- **Dieses Produkt ist für Kinder von 24 bis 60 Monaten, die bis zu 20 kg wiegen und selbständig aufrecht sitzen können, geeignet.**
- Das Produkt nicht verwenden, wenn irgendwelche Elemente beschädigt sind oder fehlen.
- Nur die vom Hersteller empfohlenen Zubehör- und Ersatzteile verwenden.
- Um Verletzungen beim Ein- und Ausklappen des Produkts zu vermeiden, sicherstellen, dass es keine Kinder in der Nähe gibt.
- Das Produkt nicht verschieben oder heben wenn sich das Kind darin befindet.
- Auf Quellen offener Flammen und andere Wärmequellen achten.

I. VERZEICHNIS DER TEILE

	Teil	Zahl
1.	Kufen	2
2.	Kunststoffhalterung (links und rechts)	2
3.	Metallverbindungsstange für Kufen	2
4.	Metallrahmen der Sitzfläche	1
5.	Metallrahmen der Rückenlehne	1
6.	Sitzbezug mit Sicherheitsgurten	1
7.	Schraube M8x65 mm	2
8.	Schraube M8x85 mm	2
9.	Schraube M6x34 mm	4
10.	Metallblindstopfen	4
11.	Schraube M4x15 mm	4

12.	Kleine Distanzhülse	2
13.	Große Distanzhülse	2
14.	Inbusschlüssel (Größe 4)	1

II. MONTAGE DES KINDERLIEGESITZES

Zur Montage ist ein Kreuzschlitzschraubendreher nötig (nicht im Lieferumfang enthalten). Mit Hilfe des Schlüssels (14) und der Schrauben (9) Halterungen (2) an den Kufen (1) befestigen (Abb. A). Metallstäbe (3) an den Kufen mit den Schrauben (11) befestigen (Abb. B). Den Metallrahmen der Rückenlehne (5) in die Halterungen einschieben bis die Drückknöpfe einrasten (Abb. C). 4. Auf den befestigen Rahmen den Sitzbezug (6) aufziehen (Abb. D). Anschließend den Metallrahmen der Sitzfläche (4) in das untere Teil des Bezugs schieben und den Reißverschluss schließen (Abb. E). Den Sitzflächenrahmen in die Halterungen einschieben (Abb. F) bis ein charakteristischer Klick zu hören ist (Abb. G). Achtung! Achten darauf, dass die Drückknöpfe des Rahmens fest in den Halterungsöffnungen sitzen. Zum Schluss den Gurt unter dem Sitz festziehen.

III FUNKTIONEN DES KINDERLIEGESITZES

Die Knöpfe an beiden Seiten des Kinderliegesitzes drücken um die Neigung einzustellen (Abb. H). Der Kinderliegesitz hat zwei Neigungspositionen (Abb. I). Um die Funktion der Kufen zu ändern, sind die Füße unter den Kufen entsprechend umzudrehen (Abb. J). Die Abbildung K zeigt die Füße in der Schaukelposition. Um die Schaukelfunktion zu blockieren, sind die Füße in die Position aus der Abbildung L zu drehen. Um das Kind zu schützen, sind die Beckengurte durch die Öffnung des Zwischenbeingurts zu ziehen und dann die Schlosszungen zusammenzuführen, damit sie im Gurtschloss einrasten (Abb. M). Die Sicherheitsgurte sind jedes Mal einzustellen, damit das Kind rechtmäßig gesichert bleibt. Die Einstellung erfolgt mit Hilfe der Kunststoffteile auf Beckengurten.

IV MONTAGE DER KUFEN ZUM KINDERSTUHL KINDERKRAFT FINI

Alle Teile des Kinderliegesitzes FINIO in umgekehrter Reihenfolge zu der im Kapitel II beschriebenen demontieren. Beim Kinderstuhl FINI untere Beinelemente herausdrehen und obere Beinelemente sowie die Fußstütze zurücklassen. Dann die Kufen nehmen und am Montageort der Metallstäbe (3) Metallblindstopfen (10) mit Hilfe der Schrauben (11) anbringen. Mit Hilfe der kleinen Distanzhülse (12), der Schraube (7) und des Inbusschlüssels (14) die Kufe am Vorderbein des Kinderstuhls FINI befestigen (Abb. N). Die gewölbte Hülsenfläche soll die Kufe und die glatte Fläche die Stuhlbeine berühren. VORSICHT! Abb. O zeigt die korrekte Positionierung der Kunststoffhülsen, während in Abb. P wurde auf Lage und Krümmungsradius der Hülsen geachtet (Kunststoffhülsen haben leicht unterschiedlich hohe Wände, so dass bei falscher Montage die Stuhlbeine nicht richtig ausgelenkt werden können und der Sitz nicht montiert werden kann). Mit einer großen Hülse (13), Schraube (8) und Schlüssel (14) befestigen Sie die Kufen an den hinteren Beinen des FINI-Stuhls (ABB. R), und achten Sie dabei auf den korrekten Einbau der Hülsen, nach den Abbildungen O und P.Sicherstellen, dass sich die Metallblindstopfen (10) an der Innerseite des Stuhls befinden. Die Abbildung S zeigt einen richtig montierten FINI Stuhl mit Kufen.

V. WARTUNG UND REINIGUNG

	Bei max. 30 °C waschen, chongang.		Nicht bleichen.
	Nicht im Trommeltrockner trocknen.		Nicht bügeln.
	Nicht chemisch reinigen.		

Rahmen und Kufen: Metall- und Holzteile sind mit einem weichen und feuchten Tuch und einer milden Seife zu reinigen.

VI. AUFBEWAHRUNG

Das Produkt und dessen lose Teile an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.

VII. GARANTIE
Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter WWW.KINDERKRAFT.COM verfügbar.

EN

Dear customer!

Thank you for purchasing a Kinderkraft product. Our products are made with your child in mind – we always guarantee safety and quality to ensure the comfort of the best choice.

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

REMARKS ON SAFETY AND PRECAUTIONS
WARNING!

For the reclined cradle:



- **Never leave the child unattended.**
- **Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.**
- **This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.**
- **It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.**
- **Always use the restraint system.**
- The reclined cradle is intended for newborns, up to the maximum weight of 9 kg.
- This reclined cradle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.

For the FINI chair with connected skids:



- **If the product is placed under a window, the child can use it as a step and fall out.**
- **This product is intended for children aged 24 to 60 months, up to 20 kg body weight, who are able to sit unaided.**
- Do not use the product if any parts are broken or missing.
- Do not use accessories or replacement parts not approved by the manufacturer.
- In order to avoid injury during folding and unfolding of the product, make sure there are no children nearby.
- Do not move or carry the product when the child is inside.

. Beware of risks when using open flame or other sources of heat.

I. LIST OF COMPONENTS

	Component	Quantity
1.	Skids	2
2.	Plastic support (left and right)	2
3.	Metal rod connecting the skids	2
4.	Metal seat frame	1
5.	Metal backrest frame	1
6.	Seat cover with restraints	1
7.	M8x65 mm bolt	2
8.	M8x85 mm bolt	2
9.	M6x34 mm bolt	4
10.	Metal stoppers	4
11.	M4x15 mm bolt	4
12.	Small spacer sleeve	2
13.	Large spacer sleeve	2
14.	Allen wrench (size 4)	1

II. RECLINED CRADLE ASSEMBLY

A Phillips screwdriver will be used for the assembly (not included in the set). Use the wrench (14) and bolts (9) to fasten the plastic supports (2) to the skids (1) (FIG. A). Assemble the metal rods (3) to the skids using bolts (11) (FIG. B). Insert the metal backrest frame (5) into the supports until latches engage (FIG. C). Place the seat cover (6) on the assembled frame (FIG. D). Next, introduce the metal seat frame (4) into the bottom part of the seat cover and fasten the latch (FIG. E). Slide the seat frame into the supports (FIG. F) until you hear a clicking sound (FIG. G). CAUTION! Remember to place the frame latches securely in the holes in the supports. Finally, tighten the belt under the seat.

III. RECLINED CRADLE FUNCTIONS

Press the buttons on the sides of the reclined cradle to adjust inclination (FIG. H). The reclined cradle features two reclined position settings (FIG. I). To change the function of the skids, turn the legs under the skids as appropriate (FIG. J). Fig. K shows the lets in position allowing to rock the cradle. In order to prevent the rocking, turn the legs as indicated on Fig. L. In order to secure the baby, thread the lap pelts through the crotch strap hole and connect the buckle latches until locked (FIG. M). Adjust the safety harness each time to properly secure the baby. Use the plastic elements on the lap belts for adjustment.

IV. ATTACHING SKIDS TO KINDERKRAFT FINI CHAIR

Disassemble all the components of FINIO reclined cradle, following the stages as provided in chapter II in reverse order. Unfasten the bottom leg components of the Kinderkraft FINI chair, leaving the upper legs and the leg rest in place. Next, take the skids and in the place of assembly of the metal rods (3) attach the metal stoppers (10) using bolts (11). Use the small spacer sleeve (12), bolt (7) and wrench (14) attach the skid to the front leg of the FINI chair (FIG. N). The crooked surface of the sleeve should touch the skid, the flat side should touch the FINI chair leg. NOTE: FIGURE O shows the correct position of the plastic sleeves, while FIGURE P shows the position and curvature of the sleeves (the plastic sleeves have sides that slightly differ in height, so that incorrectly installed will cause the chair legs to tilt from their correct vertical position and thus it will be impossible to install the seat. Using a large sleeve (13), a screw (8) and a wrench (14), attach the skids to the back legs of the FINI chair (Fig. R), ensuring correct installation of the sleeve, as shown in Figures O and P.Make sure that the metal stoppers are (10) placed on the inside of the chair. Fig. S shows a correctly assembled FINI chair with skids.

V. Maintenance and cleaning

	Wash at max. 30°C, gentle process.		Do not bleach

	Do not dry in a tumble dryer		Do not iron
	Do not dry clean		

Frame and skids: Metal and wooden parts should be cleaned with a soft, clean or damp cloth with mild soap.

VI . Storage
Keep the product together with its loose parts away from children.

VII. WARRANTY
The full text of the Terms and Conditions of the Warranty is available on the website WWW.KINDERKRAFT.COM

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!
Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.
Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

¡IMPORTANTE! CONSERVAR PARA USO FUTURO.

OBSERVACIONES RELATIVAS A LA SEGURIDAD Y MEDIOS DE PRECAUCIÓN ¡AVISO!

Se refiere a la hamaca para bebé:



- **No deje nunca al niño sin cuidado.**
- **No deje la hamaca de bebé cuando su niño puede sentarse por sí mismo.**
- **La hamaca para bebé no está destinada para largo periodo de dormir.**
- **Si colocamos la hamaca para bebé más arriba, por ejemplo, en la cama, provocamos peligro.**
- **Siempre use el sistema de cierres.**
- La hamaca para bebé está destinada para niños ya desde el nacimiento hasta el peso máximo de 9 kg.
- La hamaca de bebé no puede sustituir la cama ni la cuna. Si el niño necesita dormir, debe ser colocado en la respectiva cuna o cama adecuada.

Se refiere a la trona FINI dotada de patines:

- **El producto colocado por debajo de la ventana puede ser usado por el niño como peldaño y hacer que se asome y se caiga de la ventana.**
- **Este producto está destinado para niños entre 24 y 60 meses con peso de hasta 20 kg que es capaz de estar sentado por sí mismo.**
- No debe el producto cuando cualquiera de sus elementos está dañado o falta.
- No debe usar accesorios ni partes de recambio diferentes que las recomendadas por el fabricante.
- Para evitar lesiones a la hora de montar y desmontar el producto, asegúrese de que los niños no se encuentran cerca.
- No mueva ni levante el producto con el niño dentro.
- Debe tener cuidado con el riesgo de fuego abierto y con las demás fuentes de calor.

I. LISTA DE ELEMENTOS

	Elemento	Cantidad
1.	Patines	2
2.	Soporte de plástico (izquierdo y derecho)	2
3.	Varilla de metal que une los patines	2
4.	Cuadro de asiento de metal	1
5.	Cuadro de apoyo de metal	1
6.	Revestimiento de asiento junto con los cinturones de seguridad	1
7.	Tornillo M8x65 mm	2
8.	Tornillo M8x85 mm	2
9.	Tornillo M6x34 mm	4
10.	Tapones de metal	4
11.	Tornillo M4x15 mm	4
12.	Casquillo distanciador pequeño	2
13.	Casquillo distanciador grande	2
14.	Llave alén (tamaño 4)	1

II. MONTAJE DE HAMACA DE BEBÉ

Para montar necesitaremos un destornillador (no forma parte del juego). Por medio de la llave (14) y de los tornillos (9), fije los soportes de plástico (2) a los patines (1) (FIG. A). Monta las varillas de metal (3) a los patines por medio de tornillos (11) (FIG. B). Introduzca el cuadro de apoyo de metal (5) en los soportes hasta el momento en que funcionen los cierres automáticos (FIG. C). En el cuadro de apoyo montado ponga el revestimiento (6) (FIG. D). Luego, ponga el cuadro de asiento de metal (4) en la parte inferior y cierre la cremallera (FIG.E). Ponga el cuadro de asiento en los soportes (FIG. F) hasta el momento de oír un clique característico (FIG. G). ¡NOTA! Recuerde que los cierres de metal del cuadro estén colocados firmemente en los agujeros de los soportes. Finalmente, apretar el cinturón debajo del asiento.

III. FUNCIONES DE LA HAMACA PARA BEBÉ

Apriete los botones a los lados de la hamaca para ajustar la inclinación (FIG. H). La hamaca para bebé tiene dos posiciones de inclinación (FIG. I). Para cambiar de la función de patines se debe girar respectivamente los pies que se encuentran por debajo de los patines (FIG. J). La Figura K demuestra los pies en la posición que permite el balanceo.

Para bloquear la función de balanceo se debe girar los pies a la posición demostrada en la figura L. Para proteger al niño se debe pasar los cinturones de cadera por el orificio del cinturón de entrepierna y, luego, unir los cierres de la hebilla hasta que cierre automáticamente (FIG. M). El arnés de seguridad debes ajustar cada vez que uses para que el niño esté protegido adecuadamente. El ajuste se realiza por medio de elementos de plástico colocados en los cinturones de cadera.

IV. MONTAJE DE PATINES A LA TRONA KINDERKRAFT FINI

Desmonte todos los elementos de la hamaca para bebés FINIO en orden inverso al presentado en el capítulo II. En la trona Kinderkraft FINI se debe destornillar los elementos de los pies y dejar montados los elementos superiores de pies y el escabel. Luego, coja los patines y en los lugares de montaje de varillas de metal (3), ajuste los tapones de metal (10) por medio de tornillos (11). Con el uso del casquillo pequeño (12), el tornillo (7) y la llave (14) fije el patín en el pie delantero de la trona FINI (FIG. N). La superficie de casquillo curvada debe tocar el patín, la superficie plana de los pies debe tocar la trona FINI. NOTA: La FIGURA O muestra la posición correcta de las mangas de plástico, mientras que la FIGURA P muestra la posición y curvatura de las mangas (las mangas de plástico tienen bordes que difieren ligeramente en altura, de modo que si se instalan incorrectamente, las patas de la silla se inclinarán desde su posición vertical correcta y, por lo tanto, será imposible instalar el asiento. Con una manga grande (13), un tornillo (8) y una llave (14), fije los patines a las patas traseras de la silla FINI (Fig. R), asegurándose de que la instalación de la manga sea correcta, tal como se muestra en las Figuras O y P. Asegúrese de que los tapones de metal (10) se encuentran al lado interno de la trona. En la figura S podemos ver la trona FINI con los patines correctamente montados.

V. Mantenimiento y limpieza

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave.		No usar blanqueador
	No secar en secadora		No planchar
	No lavar en seco		

Cuadro y patines: Se debe limpiar las partes de metal y de madera con un trapo blando, limpio y humedecido y con jabón suave.

VI. Almacenamiento

Mantener el producto y sus partes sueltas en lugar sin acceso de niños.

VII. GARANTÍA

El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en WWW.KINDERKRAFT.COM

FR

CHER CLIENT !

Nous vous remercions pour votre achat d'un produit Kinderkraft.
Nous concevons les produits pour le bien-être de votre enfant – nous veillons à la sécurité et à la qualité pour que vous soyez sûr d'avoir fait le meilleur choix.

IMPORTANT ! CONSERVER POUR UN USAGE ULTERIEUR

CONSIGNES DE SECURITE ET D'ENTRETIEN AVERTISSEMENT!

Concerne le transat bébé :



- **Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.**
- **N'utilisez plus le transat bébé dès que votre enfant peut se tenir assis seul.**
- **Ce transat n'est pas conçu pour y dormir pendant longtemps.**
- **Il est dangereux d'utiliser ce transat posé sur une surface élevée, par exemple une table, risque de chute.**
- **Toujours utilisez le système de retenue.**
- Ce produit convient aux enfants dès la naissance jusqu'à 9 kg.
- Ce produit ne remplace pas un lit bébé ou un lit normal. Pour dormir l'enfant doit être mis dans un lit bébé ou un lit normal.

Concerne la chaise haute FINI avec patins :



- **Si le produit est placé sous une fenêtre, l'enfant peut l'utiliser comme une marche, ce qui engendre un risque de chute par la fenêtre.**
- **Ce produit est conçu pour les enfants de 24 à 60 mois, pesant jusqu'à 20 kg, capables de se tenir assis seuls.**
- N'utilisez pas le produit si l'une des pièces est cassée ou manquante.
- N'utilisez pas des accessoires ou des pièces de rechange autres que celles approuvées par le fabricant.
- Tenez les enfants éloignés lors du pliage et dépliage du produit pour éviter des blessures.
- Ne déplacez pas ou ne levez pas le produit avec un enfant dedans.
- Ne placez pas le produit près d'une flamme nue ou d'autres sources de chaleur.

I. LISTE DES ELEMENTS

	Elément	Quantité
1.	Patins	2
2.	Support en plastique (gauche et droit)	2
3.	Barre métallique reliant les patins	2
4.	Cadre métallique du siège	1
5.	Cadre métallique du dossier	1
6.	Housse de siège avec le harnais de sécurité	1
7.	Vis M8x65 mm	2
8.	Vis M8x85 mm	2
9.	Vis M6x34 mm	4

10.	Bouchons obturateurs métalliques	4
11.	Vis M4x15 mm	4
12.	Petite entretoise	2
13.	Grande entretoise	2
14.	Clé Allen (taille 4)	1

II. MONTAGE DU TRANSAT BEBE

Pour le montage vous aurez besoin d'un tournevis cruciforme (n'est pas fourni). Avec la clé Allen (14) et les vis (9) fixez les supports en plastique aux patins (fig. A). Reliez les barres métalliques (3) aux patins avec les vis (11) (fig. C). Insérez le cadre métallique du dossier dans les supports jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent (fig. C). Mettez la housse (6) sur le cadre du dossier (fig. D). Ensuite glissez le cadre métallique du siège dans la partie inférieure de la housse et fermez la fermeture-éclair (fig. E). Insérez le cadre du siège dans les supports (fig. F) jusqu'à ce que vous entendiez un clic. ATTENTION ! Vérifiez que les loquets métalliques sont bien placés dans les fentes des supports (fig. G).

III. FONCTIONS DU TRANSAT

Appuyer sur les buttons de deux côtés du transat pour ajuster l'inclinaison du dossier (fig. H). Le transat dispose de deux positions du dossier (fig. I). Pour changer de fonction des patins, tournez les pieds sous les patins (fig. J). La fig. K montre la position des pieds permettant le bercement, pour bloquer cette fonction placez les pieds dans la position de la fig. L. Pour protéger le bébé, tirez les sangles abdominales à travers l'ouverture de la sangle d'entrejambe et reliez les languettes de verrouillage pour fermer la boucle de harnais (fig. M). Ajustez le harnais à chaque utilisation pour assurer la sécurité de l'enfant. L'ajustement se fait à l'aide des éléments en plastique sur les sangles abdominales.

IV. MONTAGE DES PATINS SUR LA CHAISE HAUTE KINDERKRAFT FINI

Démontez tous les éléments du transat bébé FINIO dans l'ordre inverse à celui du chapitre II. Dévissez les parties inferieures des jambes sur la chaise haute Kinderkraft FINI et laissez les parties supérieures ainsi que le repose-pied. Ensuite prenez les patins et fixez les bouchons obturateurs métalliques (10) à l'aide des vis (11). A l'aide de la petite entretoise (12), de vis (7) et de la clé » Allen (14) reliez le patin au pied avant de la chaise haute FINI (fig. N). La surface courbée de l'entretoise doit toucher le patin, alors que la surface plate doit toucher les pieds de la chaise FINI. NOTE: La FIGURE O montre la position correcte des manchons en plastique, tandis que la FIGURE P montre la position et la courbure des manchons (les manchons en plastique ont des bords qui diffèrent légèrement en hauteur, donc s'ils sont mal installés, les pieds du fauteuil s'inclineront de leur position verticale correcte et il sera donc impossible d'installer le siège. Utilisant un grand manchon (13), une vis (8) et une clé (14), fixer les pieds aux pieds arrière de la chaise FINI (Fig. R), en s'assurant que le manchon est correctement installé, comme indiqué sur les Fig. O et P.Vérifiez que les vis (10) installées précédemment se trouvent à l'intérieur du patin. La fig. S présente une chaise FINI correctement montée avec les patins.

V. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

	Laver à la température de 30°C maximum, programme doux.		Ne pas javelliser
	Ne pas sécher en machine		Ne pas repasser
	Ne pas nettoyer à sec		

Cadre et patins : Nettoyer les parties en métal et en bois avec un chiffon doux, propre et humide et un savon doux.

VI. STOCKAGE

Tenir le produit hors de portée des enfants.

VII. GARANTIE

HU

TISZTELT ÜGYFELÜNK!

Köszönjük, hogy a Kinderkraft márkájú terméket vásárolt!
Az Ön gyermekét szem előtt tartva alkotunk, mindig ügyelünk a biztonságra és a minőségre, biztosítva ezzel a legjobb választás kényelmét.

FONTOS! ŐRIZD MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSRA.

BIZTONSÁGRA ÉS ÓVATOSSÁGI ESZKÖZÖKRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK FIGYELMEZTETÉS!

A pihenőszékre vonatkozóan:



- **Soha ne hagyd a gyermeket őrizet nélkül.**
- **Ne használd a pihenőszéket, ameddig a gyermeked még nem tud önállóan ülni.**
- **A pihenőszék rendeltetése szerint nem szolgál hosszú ideig tartó alvásra.**
- **A pihenőszék magaslatra (pl. asztalra) való helyezése veszélyhelyzetet teremt.**
- **Mindig alkalmazd a biztonsági öv rendszert.**
- A pihenőszék rendeltetése szerint a gyermek születésétől legfeljebb 9 kg súly eléréséig használható.
- A pihenőszék nem helyettesíti a gyerekágyat vagy ágyat. Ha a gyermeknek alvásra van szüksége, akkor át kell őt helyezni a megfelelő gyerekágyba vagy ágyba.

Talpakkal ellátott FINI székre vonatkozóan:



- **Az ablak alatt elhelyezett terméket a gyermek lépcsőfokként használhatja és ez a gyermek ablakból való kieséséhez vezethet.**
- **Ez a termék 24 és 60 hónapos gyermekek számára készült, 20 kg testsúlyig, akik már önállóan tudnak ülni.**
- A terméket nem szabad használni, ha annak bármely eleme sérült vagy hiányzik.
- Nem szabad semmilyen tartozékot vagy alkatrészt használni a gyártó által ajánlottakon kívül.
- A termék összeszerelése és szétszerelése során a balesetek elkerülése

végett ügyelj arra, hogy gyermekek ne legyenek a közelben.

- Ne told arrébb vagy ne emeld fel a terméket, a benne ülő gyermekkel együtt.
- Vigyázni kell a nyílt láng és egyéb hőforrás okozta veszélyekre.

I. ELEMEK LISTÁJA

	Elem	Mennyiség
1.	Talpak	2
2.	Műanyag támasztó elem (bal és jobb)	2
3.	A talpakat összekötő fém rúd	2
4.	Az ülőke fém kerete	1
5.	A támla fém kerete	1
6.	Az ülőke borítása a biztonsági övekkel együtt	1
7.	Csavar M8x65 mm	2
8.	Csavar M8x85 mm	2
9.	Csavar M6x34 mm	4
10.	Fém takaróelemek	4
11.	Csavar M4x15 mm	4
12.	Kis távtartó hüvely	2
13.	Nagy távtartó hüvely	2
14.	Imbuszkulcs (4-es méret)	1

II. PIHENŐSZÉK SZERELÉSE

A szereléshez szükség lesz keresztnyílású csavarhúzóra (nem tartozik a készlethez). A csavarhúzó (14) és a csavarok segítségével (9), rögzítsd a műanyag támasztó elemeket (2) a talpakhoz (1) (A. ÁBRA). A fém rudakat (3) szereld a talpakhoz a csavarok segítségével (11) (B. ÁBRA). Csúsztasd be a támla fém keretét (5) a támasztó elemekbe a reteszek bekapcsolódását jelző kattanásig (C. ÁBRA). 4. Az összeszerelt támlakeretre húzd rá a borítást (6) (D. ÁBRA). Ezt követően told be az ülés fémkeretét (4) a borítás alsó részébe és húzd be a villámzárat (E. ÁBRA). Az ülés keretét told be a támasztóelemekbe (F. ÁBRA) a reteszek bekapcsolódását jelző kattanásig (G. ÁBRA). FIGYELEM! Figyelj arra, hogy a keret fém reteszei biztosan helyezkedjenek be a támasztóelemek nyílásaiba. Végül húzza meg az övet az ülés alatt.

III. A PIHENŐSZÉK FUNKCIÓI

Nyomd be a pihenőszék oldalain lévő gombokat, a döntési szög beállításához (H. ÁBRA). A pihenőszék két döntési pozícióval rendelkezik (I. ÁBRA). A talpak funkciójának módosításához megfelelően el kell fordítani a talpak alatt található lábakat (J. ÁBRA). A K. ábra mutatja a talpaknak a hintázást lehetővé tevő állapotát. A hintázási funkció lezárása céljából, a lábakat a L. ábrán bemutatott pozícióba kell elfordítani. A gyermek biztonsága érdekében a derékövet át kell húzni a lábak közötti öv nyílásán, majd összetolni a csatokat, a reteszek bekattanásáig. (M. ÁBRA). A biztonsági öveket minden alkalommal be kell állítani, hogy a gyermek megfelelően biztosítva legyen. A beállítás a derékövön elhelyezett műanyag elemek segítségével történik.

IV. TALPAK SZERELÉSE A KINDERKRAFT FINI SZÉKHEZ

Szereld szét a FINIO pihenőszék minden elemét a II. fejezetben bemutatott sorrend fordítottjaként. A Kinderkraft FINI pihenőszéken ki kell csavarni a lábak alsó elemeit, összeszerelve hagyva a lábak felső elemeit és a lábtartókat. Ezután fogd a talpakat és a fém rudak szerelési helyeire (3), rögzítsd a fém takaróelemeket (10) a csavarokkal (11). A kis hüvelyet (12), csavarokat (7) és kulcsot (14) használva rögzítsd a talpat a FINI szék első lábához (N. ÁBRA). A hüvely görbített felületének a talphoz kell érnie, a lapos felületének pedig a FINI szék lábaihoz. FIGYELEM! A O. RAJZON a műanyag perselyek megfelelő elhelyezkedése, a P. RAJZON pedig a hüvely helyzete és görbülete látható (a műanyag perselyek falakkal vannak ellátva, melyek eltérő magasságúak, így helytelen rögzítés eseytén a szék lábainak dőlésszöge nem megfelelő lesz, továbbá lehetetlenné válik az ülőrész rögzítése. Rögzítse a hintalábakat a FINI szék hátsó lábához a hüvely (13), csavar (8) és kulcs (14) segítségével (R. RAJZ), ügyelve a hüvely megfelelő, O. és P. rajznak megfelelő rögzítésére. Győződj meg arról, hogy a fém takaróelemek (10) a szék belső oldalán vannak. A S. ábra bemutatja a helyesen szerelt FINI széket a talpakkal.

V. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

	Mosni max. 30 °C-on, finom mosóprogramban kell.		Tilos fehéríteni
	Ne szárítsa dobszárítóban		Ne vasalja
	Ne tisztítsa vegyileg		

Keret és a talpak: A fém és fa részeket puha, tiszta és nedves ronggyal valamint finom szappannal kell tisztítani.

VI . TÁROLÁS
A terméket és annak különálló részeit gyermekektől elzárt helyen kell tárolni.

VII. GARANCIA
A részletes Garanciális Feltételek weboldalunkon olvashatók: WWW.KINDERKRAFT.COM

IT

Gentile cliente!
Grazie per aver acquistato un prodotto Kinderkraft.
Produciamo pensando al tuo bambino: ci preoccupiamo sempre della sicurezza e della qualità, assicurando così il comfort della miglior scelta.

IMPORTANTE. CONSERVARE PER IL FUTURO.

AVVISO DI SICUREZZA E PRECAUZIONI
AVVERTENZE!

Riguardo la sdraietta:



- **Mai lasciare il bambino incustodito.**
- **Non utilizzare la sdraietta quando il tuo bambino è in grado di sedersi da solo.**
- **La sdraietta non è predisposta per lunghi periodi di sonno.**
- **La sdraietta deve sempre essere posizionata a terra, lasciare la sdraietta su piano rialzato , ad esempio su un tavolo, può essere pericoloso.**
- **Utilizzare sempre il sistema di fissaggio.**
- La sdraietta è progettata per bambini sin dalla nascita e comunque non oltre i 9 chilogrammi di peso.
- La sdraietta non sostituisce un lettino o un letto. Se un bambino ha

bisogno di dormire, va sistemato in un lettino o un letto .

Riguardo la sedia FINI in combinazione con i pattini:



- **Il prodotto posizionato sotto la finestra può essere utilizzato dal bambino come gradino e causare la caduta del bambino dalla finestra.**
- **Questo prodotto è destinato ai bambini di età compresa tra i 24 e i 60 mesi, di peso fino a 20 kg, che sono in grado di stare seduti da soli.**
- Non utilizzare il prodotto se alcune parti sono danneggiate o mancanti.
- Non utilizzare accessori o parti di ricambio diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Per evitare danni in fase di montaggio e di smontaggio del prodotto, assicurarsi che i bambini non si trovino nelle vicinanze.
- Non spostare o sollevare il prodotto con il bambino all'interno.
- Prestare attenzione al fuoco aperto e ad altre fonti di calore.

I. ELENCO DEGLI ELEMENTI

	Elemento	Quantità
1.	Pattini	2
2.	Staffa in plastica	2
3.	Barra metallica che collega i pattini	2
4.	Telaio metallico del sedile	1
5.	Telaio metallico dello schienale	1
6.	Rivestimento del sedile con cinture di sicurezza	1
7.	Vite M8x65 mm	2
8.	Vite M8x85 mm	2
9.	Vite M6x34 mm	4
10.	Tappi metallici	4
11.	Vite M4x15 mm	4
12.	Manicotto distanziatore piccolo	2
13.	Manicotto distanziatore grande	2
14.	Chiave a brugola (misura 4)	1

II. MONTAGGIO DELLA SDRAIETTA

Per il montaggio, è necessario un cacciavite a croce (non incluso). Utilizzando la chiave (14) e le viti (9) fissa le staffe in plastica (2) ai pattini (1) (FIG. A). Montare le aste metalliche (3) sui pattini con le viti (11) (FIG. B). Far scivolare il telaio metallico dello schienale (5) nelle staffe fino allo scatto di chiavistelli (FIG. C). Sul telaio dello schienale montato far scorrere il rivestimento (6) (FIG. D) Inserire quindi il telaio metallico della seduta (4) nella parte inferiore del rivestimento e chiudere la cerniera (FIG. E). Far scorrere il telaio della seduta nel supporto (FIG. F) finché non si sente un clic (FIG.G). ATTENZIONE! Assicurarsi che i chiavistelli metallici del telaio siano saldamente posizionati nei fori delle staffe. 7. Infine, stringere la cintura sotto il sedile.

III. FUNZIONI DELLA SDRAIETTA

Premere i pulsanti sui lati della sdraietta per regolare l'inclinazione dello schienale (FIG. H). La sdraietta ha due posizioni d'inclinazione dello schienale (FIG. I). Per modificare la funzione dei pattini, girare i piedi sotto i pattini (FIG. J). La Figura K mostra i piedi in posizione di dondolino. Per bloccare la funzione di dondolino, ruotare i piedi nella posizione mostrata nella Figura L. Per proteggere il bambino, far scorrere le cinghie addominali attraverso l'apertura dello sparti-gambe e quindi collegare i ganci della fibbia fino a quando non si agganciano (FIG. M). Le cinture di sicurezza devono essere regolate ogni volta, in modo che il bambino sia correttamente protetto. La regolazione avviene per mezzo di elementi in plastica posizionati sulle cinghie addominali.

IV. MONTAGGIO DEI PATTINI AL SEGGIOLONE KINDERKRAFT FINI

Smontare tutti gli elementi della sdraietta FINIO in ordine inverso a quello presentato nel capitolo II. Nel seggiolone Kinderkraft FINI, svitare gli elementi inferiori delle gambe, lasciando montati gli elementi superiori delle gambe e il poggiapiedi. In seguito prendere i pattini e nei punti in cui sono montate le aste metalliche (3), fissare i tappi metallici (10) usando le viti (11). Utilizzando il manicotto piccolo (12), la vite (7) e la chiave (14) fissare il pattino alla gamba anteriore del seggiolone FINI (FIG. N). La superficie curva del manicotto deve toccare il pattino, mentre la superficie piana deve essere a contatto con le gambe del seggiolone FINI. ATTENZIONE! Sulla Fig. O viene mostrata la corretta posizione dei manicotti di plastica, mentre la FIGURA P mostra la posizione e la curvatura dei manicotti (i manicotti di plastica hanno pareti che differiscono leggermente in altezza, per cui un'installazione non corretta causerà un'errata inclinazione delle gambe del seggiolone e l'impossibilità del suo montaggio. Utilizzando un manicotto piu' grande (13), viti (8) ed una chiave (14), fissare i pattini alle gambe posteriori del seggiolone FINI (Fig. R), avendo cura di installare correttamente il manicotto, come mostrato nelle Figure O e P.Assicurarsi che i tappi metallici (10) si trovino nella parte interna del seggiolone. La figura S mostra il seggiolone FINI correttamente assemblato con i pattini.

V. Manutenzione e pulizia

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato.		Non candeggiare
	Non asciugare in asciugatrice		Non stirare
	Non lavare a secco		

Telaio e pattini: Pulire gli elementi in metallo e in legno con un panno umido, pulito e col sapone delicato.

VI.Conservazione

Tenere il prodotto e le sue parti separate fuori dalla portata dei bambini.

VII.Garanzia

Il regolamento completo dei termini e delle condizioni della garanzia è disponibile sul sito WWW.KINDERKRAFT.COM

NL

GEACHTE KLANT!

Wij danken u voor de keuze van een Kinderkraft product.
Wij ontwikkelen voor uw baby - wij zorgen voor de veiligheid en garanderen hiermee het beste comfort.

BELANGRIJK! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOOR TOEKOMSTIGE RAADPLEGING.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN EN VOORZORGSMAATREGELEN
WAARSCHUWING!

Betreft de wipstoel:



- **Laat het kind nooit zonder toezicht achter.**
- **Gebruik de wipstoel niet als uw kind zelfstandig kan zitten.**
- **De wipstoel is niet geschikt om uw kind er voor langere tijd in te laten slapen.**
- **Zet de wipstoel niet op een verhoging zoals een tafel, omdat dit het valgevaar met zich meebrengt.**
- **Gebruik altijd het bevestigingssysteem.**
- De wipstoel is ontworpen voor gebruik door kinderen vanaf de geboorte tot een gewicht van maximaal 9 kg.
- De wipstoel is niet bedoeld als vervanging van een kinderbedje of een normaal bed. Als het kind moet slapen, dient het kind in een daarvoor geschikt kinderbedje of bed te worden gelegd.

Betreft de kinderstoel FINI in combinatie met sleden:



- **Als dit product bij een raam staat, kan het door een kind als opstapje worden gebruikt en ertoe leiden dat het kind uit het raam valt.**
- **Dit product is geschikt voor kinderen van 24 tot 60 maanden, met een lichaamsgewicht tot 20 kg, die zelfstandig kunnen zitten.**
- Gebruik dit product niet als enige delen beschadigd zijn of ontbreken.
- Gebruik geen accessoires of delen die niet specifiek door de fabrikant worden aanbevolen.
- Zorg ervoor dat er zich geen kinderen in de buurt van de wipstoel bevinden als u deze in- of uitklapt.
- Verschuif noch til het product op als het kind erin zit.
- Houd rekening met het risico van open vuur en andere hittebronnen.

I. ONDERDELENLIJST

	Onderdeel	Aantal
1.	Sleden	2
2.	Kunststof zijsteun (linker en rechter)	2
3.	Metalen stang die de sleden verbindt	2
4.	Metalen zittingsbeugel	1

5.	Metalen rugleuningsbeugel	1
6.	Zittingsbekleding met veiligheidsgordels	1
7.	Bout M8x65 mm	2
8.	Bout M8x85 mm	2
9.	Bout M6x34 mm	4
10.	Metalen afdekdoppen	4
11.	Bout M4x15 mm	4
12.	Kleine afstandsbus	2
13.	Grote afstandsbus	2
14.	Inbussleutel (grootte 4)	1

II. DE WIPSTOEL MONTEREN

Voor de montage heeft u een kruisschroevendraaier nodig (niet meegeleverd). Bevestig de metalen zijsteunen (2) aan de sleden (1) met behulp van een inbussleutel (14) (FIG. A). Bevestig de metalen stangen (3) aan de sleden met behulp van de schroeven (11) (FIG. B). Schuif de metalen rugleuningsbeugel (5) in de zijsteunen tot deze vasthaakt met klikbevestiging (FIG. C). Trek de bekleding (6) over de gemonteerde rugleuningsbeugel (FIG.D). Schuif vervolgens de metalen zittingsbeugel (4) in het onderste gedeelte van de bekleding en sluit de sluiting (FIG. E). Schuif de zittingsbeugel in de zijsteunen (FIG. F) tot u een klik hoort (FIG. G). LET OP! Zorg ervoor dat de metalen drukknopen van de beugel goed in de gaten van de zijsteunen geplaatst zijn. Tenslotte zet de band onder de zitting.

III. FUNCTIES VAN DE WIPSTOEL

1. Druk op de knoppen aan de zijkanten van de wipstoel om de helling af te stellen (FIG. H). De wipstoel heeft twee hellingsstanden (FIG. I). Om de functie van de sleden te veranderen, draai de voeten die zich onder de sleden bevinden in de gewenste positie (FIG. J) om. In Fig. K worden de voeten in de schommelstand weergegeven. Om de schommelfunctie te blokkeren, draai de voeten in de positie die in Fig. L is getoond. Om het kind te beveiligen, steek de heupgordels door het gat van de kruisgordel en verbind de gespdelen tot deze vastklikken (FIG. M). De veiligheidsgordels moeten iedere keer worden aangepast zodat het kind goed beveiligd is. De aanpassing gebeurt met behulp van de kunststof delen op de heupgordels.

IV. SLEDEN AAN DE KINDERSTOEL KINDERKRAFT FINI MONTEREN

Demonteer alle delen van de wipstoel FINIO in omgekeerde volgorde dan in hoofdstuk II. Schroef bij de kinderstoel Kinderkraft FINI de onderste delen van de poten los en laat daarbij de bovenste delen van de poten en de voetsteun eraan gemonteerd zitten. Neem nu de sleden en plaats de metalen afdekdoppen (10) met behulp van de schroeven (11) op de plaatsen waar de metalen stangen (3) zijn gemonteerd. Door gebruik te maken van de kleine bus (12), schroef (7) en inbussleutel (14), monteer de slede aan de voorste poot van de kinderstoel FINI (FIG. N). Het gekromde oppervlak van de bus komt tegen de slede, en het platte oppervlak tegen de poten van de kinderstoel. LET OP! Op AFB. werd de juiste plaatsing van de kunststof buisjes weergegeven en de AFB. P onderstreept de ligging en kromming van het buisje (kunststof buisjes zijn voorzien van wandjes die een beetje in de hoogte verschillen, waardoor onjuiste montage kan tot verkeerde afbuiging van de stoelpoten leiden en de montage van het zitje onmogelijk wordt. Gebruik het grote buis (13), schroef (8) en sleutel (14) om de sleden aan de achterpoten van de stoel FINI te monteren (AFB. R), let daarbij op om de montage volgens de afbeeldingen O en P uit te voeren.Controleer of de metalen afdekdoppen (10) zich aan de binnenzijde van de kinderstoel bevinden. In Fig. S is een correct gemonteerde kinderstoel FINI met sleden getoond.

V. Onderhoud en reiniging

	Wassen op max. 30°, zacht wascyclus.		Niet bleken
	Niet in de droogtrommel drogen		Niet strijken
	Niet chemisch laten reinigen		

Frame en sleden: Metalen en houten delen reinigen met een zachte, schone en vochtige doek en milde zeep.

VI. Opslag
Bewaar het product en zijn losse delen buiten het bereik van kinderen.

VII. GARANTIE
De volledige inhoud van de Garantievoorwaarden is te vinden op de website WWW.KINDERKRAFT.COM

PL

Szanowny Kliencie!
Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.
Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

WAŻNE! ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA.

UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI OSTRZEŻENIE!



Dotyczy leżaczka:

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Nie używaj leżaczka, gdy Twoje dziecko potrafi samodzielnie siadać.**
- **Leżaczek nie jest przeznaczony do długiego okresu spania.**
- **Stawianie leżaczka na podwyższeniu, np. na stole grozi niebezpieczeństwem.**
- **Zawsze używaj systemu zapięć.**
- Leżaczek przeznaczony jest już od narodzin dziecka do maksymalnej wagi 9 kg.
- Leżaczek nie zastąpi łóżeczka lub łóżka. Jeśli dziecko potrzebuje snu, to powinno być umieszczone w odpowiednim łóżeczku dziecięcym lub łóżku.



Dotyczy krzesełka FINI w połączeniu z płozami:

- **Produkt umieszczony pod oknem może zostać użyty przez dziecko jako stopień i spowodować, że dziecko wypadnie z okna.**
- **Ten produkt jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 24 do 60 miesięcy, o masie ciała do 20 kg, które są w stanie samodzielnie siedzieć.**
- Nie należy używać produktu, jeśli jakiekolwiek elementy są uszkodzone lub ich brakuje.

- Nie należy używać akcesoriów ani części zamiennych innych niż te zalecane przez producenta.
- Aby uniknąć obrażeń podczas składania i rozkładania produktu upewnij się, że dzieci nie znajdują się w pobliżu.
- Nie przesuwaj ani nie podnoś produktu z dzieckiem w środku.
- Należy uważać na ryzyko otwartego ognia oraz na inne źródła gorąca.

I. LISTA ELEMENTÓW

	Element	Ilość
1.	Płozy	2
2.	Plastikowy wspornik (lewy i prawy)	2
3.	Metalowy pręt łączący płozy	2
4.	Metalowa rama siedziska	1
5.	Metalowa rama oparcia	1
6.	Poszycie siedziska wraz z pasami bezpieczeństwa	1
7.	Śruba M8x65 mm	2
8.	Śruba M8x85 mm	2
9.	Śruba M6x32 mm	4
10.	Metalowe zaślepki	4
11.	Śruba M4x18mm	4
12.	Mała tulejka dystansowa	2
13.	Duża tulejka dystansowa	2
14.	Klucz imbusowy (rozmiar 4)	1

II. MONTAŻ LEŻACZKA

Do montażu potrzebny będzie śrubokręt krzyżakowy (nie dołączony do zestawu). Za pomocą klucza (14) oraz śrub (9), przymocuj plastikowe wsporniki (2) do płóz (1) (RYS. A). Metalowe pręty (3) zamontuj do płóz przy pomocy śrub (11) (RYS. B). Wsuń metalową ramę oparcia (5) we wsporniki do momentu zadziałania zatrzasków (RYS.C). Na zamontowaną ramę oparcia nasuń poszycie (6) (RYS.D). Następnie wsuń metalową ramę siedziska (4) w dolną część poszycia i zapnij zamek (RYS. E). Ramę siedziska wsuń we wsporniki (RYS. F) do momentu usłyszenia charakterystycznego kliknięcia (RYS. G). Na koniec napnij pas znajdujący się pod siedziskiem leżaczka.

III. FUNKCJE LEŻACZKA

Naciśnij przyciski po bokach leżaczka, żeby wyregulować pochylenie (RYS. H). Leżaczek posiada dwie pozycje nachylenia (RYS. I). Aby zmienić funkcję płóz należy przekręcić odpowiednio nóżki znajdujące się pod płozami (RYS. J). Rysunek K pokazuje nóżki w pozycji umożliwiającej bujanie. W celu zablokowania funkcji bujania, należy przekręcić nóżki do pozycji pokazanej na rysunku L. Aby zabezpieczyć dziecko, należy przewlec pasy biodrowe przez otwór pasa krokowego, a następnie połączyć zaczepy klamry, aż się zatrzaśnie (RYS. M). Pasy bezpieczeństwa należy regulować każdorazowo, aby dziecko było należycie zabezpieczone. Regulacja odbywa się za pomocą plastikowych elementów umieszczonych na pasach biodrowych.

IV. MONTAŻ PŁÓZ DO KRZESEŁKA KINDERKRAFT FINI

Zdemontuj wszystkie elementy leżaczka FINIO w kolejności odwrotnej do tej przedstawionej w rozdziale II. W krzesełku Kinderkraft FINI odkręcić dolne elementy nóg, pozostawiając zamontowane górne elementy nóg i podnóżek. Następnie weź płozy i w miejscach montażu metalowych prętów (3), przyczep metalowe zaślepki (10) przy pomocy śrub (11). Używając małej tulei (12), śruby (7) oraz klucza (14) przymocuj płozę do przedniej nogi krzesełka FINI (RYS. N). Zakrzywiona powierzchnia tulei powinna dotykać płozy, natomiast płaska powierzchnia powinna dotykać nóg krzesełka FINI. UWAGA! Na RYS. O ukazano prawidłowe ułożenie plastikowych tulei, natomiast na RYS. P zwrócono uwagę na położenie oraz krzywiznę tulei (plastikowe tuleje posiadają ścianki, które nieco różnią się między sobą wysokością, przez co źle zamontowane spowodują nieprawidłowe odchylenie nóżek krzesełka, a montaż siedziska będzie niemożliwy. Używając dużej tulei (13), śruby (8) oraz klucza (14) przymocuj płozy do tylnych nóg krzesełka FINI (RYS. R), zwracając

uwagę na prawidłowy montaż tulei, zgodnie z rysunkami O oraz P. Upewnij się, że metalowe zaślepki (10) znajdują się po wewnętrznej stronie krzesełka. Na rysunku S przedstawiono prawidłowo zmontowane krzesełko FINI z płozami.

V. Konserwacja oraz czyszczenie

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.		Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce bębnowej		Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie		

Rama oraz płozy: Metalowe oraz drewniane części należy czyścić miękką, czystą i zwilżoną szmatką oraz łagodnym mydłem.

VI . Przechowywanie
Przechowywać produkt oraz jego luźne części w miejscu niedostępnym dla dzieci.

VII. GWARANCJA
Pełna treść Warunków Gwarancji jest dostępna na stronie internetowej WWW.KINDERKRAFT.COM

PT

Estimado Cliente!
Obrigado por ter escolhido o produto da Kinderkraft.
Os nossos desenhadores concentram-se sobretudo na criança, sendo a segurança e qualidade sempre no primeiro lugar. Garantimos que fez a melhor escolha possível!

IMPORTANTE! MANTER PARA O USO POSTERIOR.

SUGESTÕES RELATIVAS À SEGURANÇA E MEIOS DE PREVENÇÃO AVISO!

Refere-se ao berço reclinável:



- **Nunca deve deixar a criança sem cuidado.**
- **Não utilize o berço reclinável quando a sua criança já sabe sentar-se ela mesma.**
- **O berço reclinável não está destinado para dormir muito.**
- **Se colocar o berço reclinável arriba, por exemplo, na mesa pode ser perigoso.**
- **Sempre utilize o sistema de fechos.**
- O berço reclinável está destinado já desde o nascimento da criança até o peso máximo de 9 kg.

- O berço reclinável não substitui o berço ou a cama. Se a criança precisar dormir, deve ser colocada no berço ou na cama.

Refere-se à cadeira FINI com patins:



- **O produto colocado por debaixo da janela pode ser utilizado pela criança como degrau e fazer que a criança cair-se da janela.**
- **O produto está destinado para uma criança entre 24 e 60 meses com peso de até 20 kg que é apta de estar sentada ela mesma.**
- Não deve utilizar o produto se qualquer elemento está danificado ou quando qualquer elemento falhar.
- Não deve utilizar os acessórios nem peças de reposição diferentes que as recomendadas pelo fabricante.
- Para evitar danos no momento de instalar e desinstalar o produto certifique-se que as crianças não encontram-se perto.
- Não mover nem subir o produto com a criança sentada.
- Deve evitar o risco do fogo aberto e outras fontes de calor.

I. LISTA DE ELEMENTOS

	Elemento	Quantidade
1.	Patins	2
2.	Suporte de plástico (esquerdo e direito)	2
3.	Varinha de metal para unir os patins	2
4.	Quadro de metal do assento	1
5.	Quadro de metal do apoio	1
6.	Revestimento do assento junto com as cintas de segurança	1
7.	Parafuso M8x65 mm	2
8.	Parafuso M8x85 mm	2
9.	Parafuso M6x34 mm	4
10.	Tampões de metal	4
11.	Parafuso M4x15 mm	4
12.	Bucha espaçadora pequena	2
13.	Bucha espaçadora grande	2
14.	Chave allen (tamanho 4)	1

II. MONTAGEM DO BERÇO

Para a montagem será necessária a chave de fenda (não é parte do kit). Por meio da chave de fenda (14) e dos parafusos (9), instalar os suportes de plástico (2) aos patins (1) (FIG. A). Instalar as varinhas de metal (3) aos patins por meio dos parafusos (11) (FIG. B). Introduzir o quadro de metal do apoio (5) nos suportes até o momento de atuar os fechamentos (FIG. C). Pôr o revestimento no quadro de apoio instalado (6) (FIG. D). Depois, instalar o quadro de metal de apoio (4) na parte inferior do revestimento e fechar o zíper (FIG. E). Instalar o quadro do apoio nos suportes (FIG. F) até o momento de ouvir o clique característico (FIG. G). ATENÇÃO! Lembrar que os fechos do quadro estejam instalados com certeza nos orifícios dos suportes. Por fim, aperte o cinto sob o assento.

III. FUNÇOES DO BERÇO
Apertar os botões aos lados do berço para arranjar a inclinação (FIG. H). O berço tem duas posições de inclinação (FIG. I). Para trocar as funções de patins deve virar respetivamente os pés que encontram-se por debaixo dos patins (FIG. J). A figura K amostra os pés na posição que permite balançar. Para bloquear a função de balançar, deve virar os pés para a posição amostrada na figura L. Para proteger a criança deve passar os cintos de cadeira pelo orifício do cinto de entrecoxa e depois juntar os fechos da fivela até fechar (FIG. M). Os cintos de segurança devem ser arranjados cada vez para que a criança esteja bem segura. O arranjo é realizado por meio dos elementos de plástico colocados nos cintos de cadeira.

IV. MONTAGEM DOS PATINS À SILHA KINDERKRAFT FINI
Desmontar todos os elementos do berço FINIO n ordem inversa da apresentada no capítulo II. Na silha Kinderkraft FINI deve desparafusar os elementos inferiores dos pés e deixar os elementos superiores dos pés e o banquinho. Depois, nos patins e nos lugares de montagem das varinhas de metal(3), fixar os tampões de metal (10) por meio de parafusos (11). Utilizar a manga pequena (12), o parafuso (7) e a chave (14) para fixar o patim no pé dianteiro da silha FINI (FIG. N). A superfície curvada da manga deve tocar o patim, a superfície plana deve tocar os pés da silha FINI. ATENÇÃO! A Fig. O mostra o posicionamento correto das mangas de plástico, enquanto na Fig. P foi dada atenção ao local e à curvatura das mangas (as mangas plásticas têm paredes que diferem ligeiramente em altura, portanto, se forem instaladas de maneira incorreta, farão com que os pés da cadeira fiquem inclinados incorretamente e, desta forma, o assento não poderá ser instalado. Usando uma manga grande (13), um parafuso (8) e uma chave (14) prenda os patins nos pés traseiros da cadeira FINI (Fig. R), prestando atenção à instalação correta das mangas, conforme mostrado nas figuras O e P.Certifique-se que os tampões de metal (10) encontram-se no lado interno da silha. Na figura S podemos ver a silha FINI com patins correctamente instalada.

V. Manutenção e limpeza

	Lavar a uma temperatura máxima de 30°C, programa suave.		Não utilizar produtos de branqueamento.
	Não secar na máquina de secar roupa.		Não passar a ferro.
	Não limpar quimicamente.		

Quadro e patins: As peças de metal e de madeira devem ser limpadas com trapo brando, limpo e umedecido e com sabão suave.

VI . Armazenagem
Armazenar o produto e as suas peças soltas no lugar que não seja acessível para as crianças.

VII. GARANTIA
O texto completo das Condições de Garantia está disponível no site WWW.KINDERKRAFT.COM

RO

STIMAȚI CLIENȚI!
Va mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru Kinderkraft.
Creăm cu copilul dvs. în minte – întotdeauna avem grijă de siguranță și calitate, asigurând astfel confortul celei mai bune alegeri.

IMPORTANT! PĂSTRAȚI PENTRU O UTILIZARE ULTERIOARĂ.

OBSERVAȚII REFERITOARE LA SIGURANȚĂ ȘI LA PRECAUȚII
AVERTISMENT!

Se referă la leagăn:



- **Nu lăsați niciodată copilul fără supraveghere.**
- **Nu utilizați leagănul, atunci când copilul se poate așeza singur.**
- **Leagănul nu este proiectat pentru o perioadă lungă de somn.**
- **Plasarea leagănului la înălțime, de ex. pe masă, poate provoca pericole.**
- **Utilizați întotdeauna sistemul de centuri.**
- Leagănul este destinat pentru copii din momentul nașterii până la o greutate maximă de 9 kg.
- Leagănul nu poate înlocui un pătuț sau un pat. Copilul care are nevoie de somn, trebuie culcat într-un pătuț adecvat pentru copii sau într-un pat.

Se referă la leagănul FINI cu tălpi:



- **Produsul plasat sub fereastră poate fi utilizat de copil ca treaptă și poate duce la căderea copilului pe geam.**
- **Acest produs este destinat pentru copiii cu o vârstă între 24 și 60 de luni, cu o greutate de până la 20 kg, care se pot așeza singuri.**
- Nu utilizați produsul în cazul în care există piese deteriorate sau piese lipsă.
- Nu utilizați accesorii sau piese de schimb diferite de cele recomandate de producător.
- Pentru a evita vătămările corporale în timpul plierii și desfacerii produsului, asigurați-vă că nu se află copii în apropiere.
- Nu deplasați și nu ridicați produsul cu copilul în interior.
- Aveți grijă la foc deschis și la alte surse de căldură.

I. LISTA ELEMENTELOR

	Element	Cantitate
1.	Tălpi	2

2.	Suport din plastic (stâng și drept)	2
3.	Bară metalică de legare a tălpilor	2
4.	Rama metalică a scaunului	1
5.	Rama metalică a spătarului	1
6.	Perna scaunului cu centurile siguranță	1
7.	Șurub M8x65 mm	2
8.	Șurub M8x85 mm	2
9.	Șurub M6x34 mm	4
10.	Capace metalice	4
11.	Șurub M4x15 mm	4
12.	Manșon mic de distanțare	2
13.	Manșon mare de distanțare	2
14.	Cheie imbus (dimensiunea 4)	1

II. MONTAREA LEAGĂNULUI

Pentru montare va fi nevoie de o șurubelniță în cruce (nu este inclusă în set). Cu ajutorul cheii (14) și a șuruburilor (9), atașați suporturile din plastic (2) la tălpi (1) (DES. A). Montați barele metalice (3) pe tălpi cu ajutorul șuruburilor (11) (DES. B). Introduceți rama metalică a spătarului (5) în suporturi până la acționarea elementelor de prindere (DES. C). Pe rama montată a spătarului introduceți perna (6) (DES. D). Mai departe, introduceți rama metalică a scaunului (4) în partea de jos a pernei și închideți fermoarul (DES. E). Introduceți rama scaunului în suporți (DES. F) până la acționarea elementelor de prindere (DES. G). ATENȚIE! Nu uitați că prinderile metalice ale ramei trebuie să fie plasate bine în orificiile suporturilor. În cele din urmă, strângeți centura sub scaun.

III. FUNCȚIILE LEAGĂNULUI

Apăsați butoanele de pe laturile leagănului pentru reglarea înclinării (DES. H). Leagănul are două poziții de înclinare (DES. I). Pentru a schimba funcția tălpilor, rotiți corespunzător picioruşele, care se află sub tălpi (DES. J). Desenul K demonstrează picioruşele în poziția care permite legănarea. Pentru a bloca funcția de legănare, rotiși picioruțele în poziția indicată în desenul L. Pentru a prinde copilul, trebuie să treceți centurile de șold prin orificiul centurii dintre picioare, după care să conectați clemele cataramei până la prindere (RYS. M). Centurile de siguranță trebuie reglate de fiecare dată, astfel încât copilul să fie bine fixat. Ajustarea se face prin intermediul elementelor din plastic plasate pe centurile de șold.

IV. MONTAREA TĂLPILOR LA LEAGĂNUL KINDERKRAFT FINI

Demontați toate elementele leagănului FINIO în ordine inversă față de cea indicată în capitolul II. La scaunul Kinderkraft FINI, deșurubați elementele inferioare ale picioarelor, lăsând elementele superioare ale picioarelor și suportul pentru picioare. Mai departe, luați tălpile și, în locurile de montare a tijele metalice (3), plasați capacele metalice (10) folosind șuruburile (11). Folosind manșonul mic (12), șuruburile (7) și cheia (14) atașați talpa la piciorul din față al leagănului FINI (DES. N). Suprafața curbată a manșonului trebuie să atingă tălpile, iar suprafața plată picioarele leagănului FINI. ATENȚE! În FIG. O este prezentată poziționarea corectă a mânecilor din plastic, în timp ce în fig. P atenție a fost acordată locației și curburii mânecilor (manșoanele din plastic au pereți care diferă ușor în înălțime, astfel încât atunci când sunt montate incorect, picioarele scaunului nu vor fi înclinate corect, iar scaunul nu poate fi instalat). Când utilizați manșonul mare (13), șuruburile (8) și cheia (14) atașați patinele pe picioarele din spate ale scaunului FINI (FIG. R), acordând atenție instalării corecte a manșoanelor, așa cum se arată în figurile O și P.Asigurați-vă că dopurile metalice (10) se află pe partea interioară a scaunului. Desenul S prezintă scaunul FINI asamblat corect cu tălpi.

V. Întreținere și curățare

	A se spăla la o temperatură de max. 30°C, proces delicat.		Nu albiți
	Nu uscați în uscătorul de rufe		Nu călcați

	Nu curățați chimic		

Rama și tălpile: Elementele din metal și din lemn trebuie curățate cu o lavetă moale, curată și umezită și un săpun delicat.

VI . Păstrare
Păstrați produsul și părțile sale nemontate într-un loc, care nu este accesibil pentru copii.

VII. GARANȚII
Garantijas noteikumu pilns saturs ir pieejams tīmekļa vietnē WWW.KINDERKRAFT.COM

RU

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!
Спасибо за покупку продукта марки Киндеркрафт.
Мы создали его думая о Твоем ребенке – всегда заботимся о безопасности и качестве, гарантируя комфорт самого лучшего выбора.

ВАЖНО! СОХРАНИТЬ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ПОЗЖЕ.

ЗАМЕЧАНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРАХ ОСТОРОЖНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Правила эксплуатации:



- **Никогда не оставляйте ребенка без наблюдения.**
- **Не используйте шезлонга, когда Ваш ребенок умеет самостоятельно сидеть.**
- **Шезлонг не предназначен для того, чтобы в нем долго спать.**
- **Нельзя ставить шезлонга на повышениях таких как например стол, это опасно.**
- **Всегда пользуйтесь системой застежек.**
- Шезлонг предназначен для детей со дня рождения до веса 9 кг.
- Шезлонг не является заменой для кровати либо кроватки. Если ребенок нуждается во сне, надо его переместить в соответствующую детскую кровать либо кроватку.

Кресло FINI с полозьями:

- **Продукт находящийся возле окна ребенок может использовать как ступень и привести к тому, что ребенок выпадет из окна.**



- **Настоящий продукт предназначен для детей в возрасте от 24 до 60 месяцев весом до 20 кд, которые умеют самостоятельно сидеть.**
- Нельзя использовать продукта если любые его элементы повреждены либо отсутствуют.
- Не полагается использовать других аксессуаров либо запчастей, чем те которые рекомендует производитель.
- Чтобы избежать опасности во время складывания и раскладывания продукта надо увериться в том, что дети не находятся рядом.
- Не передвигайте и не поднимайте продукта с ребенком внутри.
- Обращайте внимание на риск связанный с использованием открытого огня и других источников тепла.

I. СПИСОК ЭЛЕМЕНТОВ

	Элементы	**Количество**
1.	Полозья	2
2.	Пластмассовый кронштейн (левый и правый)	2
3.	Металлический стержень соединяющий полозья	2
4.	Металлическая рама сидения	1
5.	Металлическая рама спинки	1
6.	Обшивка сидения с ремнями безопасности	1
7.	Болт M8x65 мм	2
8.	Болт M8x85 мм	2
9.	Болт M6x34 мм	4
10.	Металлические заглушки	4
11.	Болт M4x15 мм	4
12.	Маленькая дистанционная втулка	2
13.	Большая дистанционная втулка	2
14.	Шестигранный ключ (размер 4)	1

II. МОНТАЖ ШЕЗЛОНГА

Для монтажа необходимо иметь крестообразный ключ (не приложенный к комплекту). С помощью ключа (14) и болтов (9), смонтировать пластмассовый кронштейн (2) с полозьями (1) (рис. A). Металлические стержни (3) смонтировать с полозьями с помощью болтов (11) (рис. B). Засовывайте металлическую раму спинки а (5) в кронштейн до момента когда заработают зажимы (рис. C). На смонтированную раму спинки насуньте обшивку (6) (рис. D). Затем всуньте металлическую раму сидения (4) в нижнюю часть обшивки и застегнуте замок (рис. E). Раму сидения засуньте в кронштейн (рис. F) до момента когда элементы щелкнут (рис. G). Внимание! Помните, чтобы металлические зажимы рамы находились в отверстиях кронштейнов. Наконец, затяните ремень под сиденьем.

III. Функции шезлонга

Нажать кнопки на боках шезлонга, чтобы регулировать наклон (рис. H). Шезлонг имеет две позиции наклона (рис. I). Чтобы поменять функции полозьев следует перекрутить ножки находящиеся под полозьями (рис. J). Рисунок K показывает правильное положение ножек при котором можно качаться. Чтобы блокировать возможность качания, следует перекрутить ножки в положение показанное на рисунке L. Чтобы гарантировать ребёнку безопасность, переложить бёдровые ремни через отверстие другого ремня, а затем соединить зажимы пряжки, так чтобы щёлкнуло (RYS. M). Ремни безопасности следует каждый раз регулировать, чтобы ребенок был правильно застегнут. Регуляцию совершаем с помощью пластмассовых элементов находящихся на ремне на бедрах.

IV. Монтаж полозьев с креслом KINDERKRAFT FINI

Демонтируй все элементы шезлонга FINIO в обратной очередности чем представлена в главе II. В кресле Kinderkraft FINI открутить нижнее элементы ног, оставляя смонтированные верхнее элементы и подножку. Затем взять полозья и в местах монтажа металлических прутьев (3), прицепить металлические заглушки (10) с помощью болтов (11). С помощью маленькой втулки (12), болтов (7) и ключа (14) монтировать полозья на передней части стульчика (рис. N). Закривленная поверхность втулки должна касаться полозьев, плоская поверхность ног кресла FINI. ВНИМАНИЕ! На рис. O показывает правильное расположение пластиковых гильз, а в рис. P внимание было уделено расположению и кривизне рукавов (у пластиковых рукавов стенки немного различаются по высоте, поэтому при неправильной установке ножки кресла не будут правильно отклоняться, а сиденье не может быть установлено. Используя большую втулку (13), винт (8) закрепите полозья на задних ножках кресла FINI (РИС. R), обращая внимание на правильную установку рукавов, как показано на рисунках O и P. Металлические заглушки (10) должны находиться на внутренней стороне кресла. На рисунке S представлено правильный монтаж кресла FINI с полозьями.

V. Консервация и стирка

	Стирать в температуре макс.30°C, нежный процесс.		Не отбеливать
	Не сушить в сушилке барабанной		Не утюжить
	НЕ чистить химически		

Рама и полозья: Металлические и деревянные части чистить мягкой, чистой и влажной тряпкой и деликатным мылом.

VI . ХРАНЕНИЕ

Продукт и его части хранить в местах недоступных для детей.

VII. ГАРАНТИЯ

Полный текст гарантийных обязательств доступен на сайте WWW.KINDERKRAFT.COM

SK

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt značky Kinderkraft.

Naším cieľom je spokojnosť vášho dieťaťa – vždy dbáme na bezpečnosť a kvalitu a garantujeme maximálne pohodlie.

DÔLEŽITÉ! POKYNY SI USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE A POKYNY UPOZORNENIE!

Vzťahuje sa na ležadlo:

- **Nikdy nenechávajte dieťa v ležadle bez dozoru.**
- **Nepoužívajte ležadlo v prípade, že vaše dieťa**



dokáže samostatne sedieť.

- **Ležadlo nie je určené na dlhý spánok.**
- **Umiestnenie ležadla na vyvýšenej ploche, napr. na stole hrozí nebezpečenstvom.**
- **Vždy používajte systém upevňovacích pásov.**
- Ležadlo je určené pre deti od narodenia do maximálnej hmotnosti 9 kg.
- Ležadlo nenahradzuje postieľku ani posteľ. Ak dieťa potrebuje spánok, položte ho do vhodnej detskej postieľky alebo postele.

Vzťahuje sa na stoličku FINI v spojení s lyžinami:



- **Dieťa môže použiť výrobok postavený pri okne ako stupienok a môže vypadnúť z okna.**
- **Tento výrobok je určený pre deti vo veku od 24 do 60 mesiacov, s hmotnosťou do 20 kg, ktoré dokážu samostatne sedieť.**
- Nepoužívajte výrobok, ak niektoré prvky chýbajú alebo sú poškodené.
- Nepoužívajte príslušenstvo ani náhradné diely, ktoré nie sú odporúčané výrobcom.
- Aby ste sa vyhli zraneniam počas skladania a rozkladania výrobku, uistite sa, že v blízkosti sa nenachádzajú deti.
- Nepresúvajte ani nezdvíhajte výrobok s dieťaťom vo vnútri.
- Dávajte pozor na otvorený oheň a iné zdroje tepla.

I. ZOZNAM DIELOV

	Prvok	Počet
1.	Lyžiny	2
2.	Plastová podpera (ľavá a pravá)	2
3.	Kovová tyč spájajúca lyžiny	2
4.	Kovový rám sedadla	1
5.	Kovový rám operadla	1
6.	Čalúnenie sedadla spolu s bezpečnostnými pásmi	1
7.	Skrutka M8x65 mm	2
8.	Skrutka M8x85 mm	2
9.	Skrutka M6x34 mm	4
10.	Kovové záslepky	4
11.	Skrutka M4x15 mm	4

12.	Malé dištančné puzdro	2
13.	Veľké dištančné puzdro	2
14.	Imbusový kľúč (veľkosť 4)	1

II. MONTÁŽ LEŽADLA

Pri montáži budete potrebovať krížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky). Pomocou kľúča (14) a skrutiek (9) pripevnite plastové podpery (2) k lyžinám (1) (OBR. A). Kovové tyče (3) pripevnite k lyžinám pomocou skrutiek (11) (OBR. B). Zasuňte kovový rám operadla (5) do podpier, až kým západky nezapadnú na svoje miesto (OBR. C). Na osadený rám operadla nasuňte čalúnenie (6) (OBR. D). Následne zasuňte kovový rám sedadla (4) do spodnej časti čalúnenia a zapnite zips (OBR. E). Rám sedadla zasuňte do podpier (OBR. F), až kým nepočujete charakteristické cvaknutie (OBR. G). POZOR! Pamätajte, že kovové západky rámu musia byť pevne osadené v otvoroch podpier. Nakoniec napnite pás pod sedadlom.

III. FUNKCIE LEŽADLA

Stlačte tlačidlá na bokoch ležadla a upravte sklon (OBR.H). Ležadlo má dve polohy sklonu (OBR. I). Pre zmenu funkcie lyžín otáčajte nožičky nachádzajúce sa pod lyžinami (OBR. J). Obrázok K znázorňuje nožičky v polohe umožňujúcej hojdanie. Pre zablokovanie funkcie hojdania otočte nožičky do polohy znázornenej na obrázku L. Na ochranu dieťaťa je potrebné bedrové pásy pretiahnuť cez otvor krokového pásu a následne spojiť spony pracky, až kým s cvaknutím nezapadne na svoje miesto (OBR. M). Dĺžku bezpečnostných pásov vždy nastavujte tak, aby bolo dieťa správne zaistené. Regulácia sa vykonáva pomocou plastových prvkov umiestnených na bedrových pásoch.

IV. MONTÁŽ LYŽÍN K STOLIČKE KINDERKRAFT FINI

Zdemontujte všetky prvky ležadla FINIO v opačnom poradí ako je to uvedené v časti II. V stoličke Kinderkraft FINI odskrutkujte spodné časti nožičiek, ponechajte namontované horné časti nožičiek a opierku nôh. Následne zoberte lyžiny a na miestach montáže kovových tyčí (3) pripevnite kovové záslepky (10) pomocou skrutiek (11). Pomocou malého puzdra (12), skrutky (7) a kľúča (14) pripevnite lyžinu k prednej nohe stoličky FINI (OBR. N). Zošikmená plocha puzdra sa musí dotýkať lyžiny, rovná plocha – nôh stoličky FINI. POZOR! Na obr. Obr. O ukazuje správne umiestnenie plastových objímok, zatiaľ čo obr. P upozorňuje na umiestnenie a zakrivenie objímok (plastové objímky majú steny, ktoré sa mierne líšia výškou, takže pri nesprávnej montáži budú nohy kresla nesprávne naklonené a montáž sedadlá bude nemožná. Pomocou veľké objímky (13), skrutky (8) a kľúča (14) pripevnite zarážky na zadnej nohy kresla FINI (obr. R), pričom dbajte na správnu montáž objímky, ako je znázornené na obrázkoch O a P. Uistite sa, že sa kovové záslepky (10) nachádzajú na vnútornej strane stoličky. Na obrázku S je znázornená správne zložená stolička FINI s lyžinami.

V. Údržba a čistenie:

	Prať max. pri teplote 30°C, šetrné pranie.		Nebieliť
	Nesušiť v bubnovej sušičke.		Nežehliť
	Nečistiť chemicky		

Rám a lyžiny: kovové a drevené časti čistite mäkkou, čistou a navlhčenou handričkou a jemným mydlom.

VI. Skladovanie

Výrobok a jeho voľné časti uchovávajte mimo dosahu detí.

VII. ZÁRUKA

Úplný obsah záručných podmienok je k dispozícii na webovej stránke WWW.KINDERKRAFT.COM

KÄRA KUNDER!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

VIKTIGT! HÅLL FÖR SENARE ANVÄNDNING.

SÄKERHETS- OCH FÖRSIKTIGHETSANMÄRKNINGAR

OBS!:

Gäller liggstolen:



- **Lämna aldrig barnet utan uppsikt.**
- **Använd inte liggstolen när ditt barn kan sitta på egen hand.**
- **Liggstolen är inte avsedd för långa perioder av sömn.**
- **Att sätta liggstolen på en höjd, t.ex. på ett bord, är farligt.**
- **Använd alltid spännsystemet.**
- Liggstolen är avsedd från barnets födelse till en maximal vikt på 9 kg.
- Liggstolen ersätter inte barnsängen eller sängen. Om ditt barn behöver sova, bör det placeras i en lämplig barnsäng eller en vanlig säng.

Gäller för FINIO liggstolen i kombination med skidor:



- **Produkten som placerades under ett fönster kan användas av barnet som ett steg och få barnet att falla ut genom fönstret.**
- **Denna produkt är avsedd för barn i åldern 24 till 60 månader, som väger upp till 20 kg, som kan sitta på egen hand.**
- Använd inte produkten om några komponenter som helst är skadade eller saknas.
- Använd inte andra tillbehör eller reservdelar än de som rekommenderas av tillverkaren.
- För att undvika skador vid hopfällning och utfällning av produkten, se till att barn inte är i närheten.
- Flytta eller lyft inte produkten med barnet inuti.
- Var medveten om risken för öppen eld och andra värmekällor.

I. ARTIKELFÖRTECKNING

	Artikel	Kvantitet

1.	Skidor	2
2.	Plastfäste (vänster och höger)	2
3.	Metall vevstake för skidor	2
4.	Liggstolsram av metall	1
5.	Metallryggstödsram	1
6.	Säkerhetsskydd med säkerhetsbälte	1
7.	Skruv M8x65 mm	2
8.	Skruv M8x85 mm	2
9.	Skruv M6x32 mm	4
10.	Ändkåpor av metall	4
11.	Skruv M4x18mm	4
12.	Liten distanshylsa	2
13.	Stor distanshylsa	2
14.	Insexnyckel (storlek 4)	1

II. INSTALLATION AV LIGGSTOL

En krysskruvmejsel (ingår ej) kommer att krävas för installation. Använd skiftnyckeln (14) och skruvarna (9) för att fästa plastfästena (2) på lamellerna (1) (figur A). Sätt dit metallstängerna (3) till lamellerna med skruvarna (11) (figur B). Skjut in metallryggstödsramen (5) i fästena tills spärrarna aktiveras (FYS.C). Skjut locket (6) (fig. D) över den monterade ryggstödsramen. Skjut sedan in metallstolens ram (4) i botten av locket och fäst dragkedjan (figur E). Skjut in liggstolsramen i fästena (fig. F) tills ett karakteristiskt klick hörs (fig. G). Dra slutligen åt bältet under liggstolssätet.

III. LIGGSTOLENS FUNKTIONER

Tryck på knapparna på liggstolens sidor för att justera lutningen (fig. H). Liggstolen har två lutningslägen (fig. I). För att ändra funktionen hos skidorna, rotera benen under skidorna (figur J) i enlighet med detta. Figur K visar fötterna i gungläge. För att låsa gungfunktionen, vrid fötterna till det läge som visas i figur L. För att säkra barnet, trä knäbältena genom öppningen på grenbältet och anslut sedan spännets krokar tills det snäpper (figur M). Säkerhetsbältena måste justeras varje gång så att barnet sitter ordentligt fast. Justering utförs med hjälp av plastelement placerade på höftbältena.

IV. INSTALLATION AV SKIDOR FÖR KINDERKRAFT FINIO STOL

Demontera alla delar av FINIO liggstolen i omvänd ordning till den som visas i kapitel II. I Kinderkraft FINIO-STOLEN skruvar du loss underbenen och lämnar överbenen och fotstöden monterade. Ta sedan skidorna och på installationsplatserna för metallstängerna (3), fäst metallpluggarna (10) med skruvarna (11). Använd en liten hylsa (12), en skruv (7) och en skiftnyckel (14) för att fästa glidskenan på det främre benet PÅ FINIO-stolen (fig. N). Den böjda ytan på hylsan ska vidröra skidan, medan den plana ytan ska vidröra benen PÅ FINIO-stolen. OBS! I fig. O visar korrekt arrangemang av plastbussningar, medan i fig. P, uppmärksamhet ägnades åt position och krökning av ärmen (plasthylsor har väggar som skiljer sig något i höjd, så dåligt monterade kommer att orsaka felaktig avvikelse i benen på stolen, och installationen av sätet kommer att vara omöjligt. Använd den stora hylsan (13), skruven (8) och skiftnyckeln (14) för att fästa glidskenorna på bakbenen på FINIO-STOLEN (fig. R), var uppmärksam på korrekt installation av bussningarna, enligt figurerna O och P. Se till att metallpluggarna (10) är placerade på insidan av liggstolen. Figur S visar en korrekt monterad FINIO liggstol med skidorna.

V. Underhåll och rengöring

	Tvättas i max. 30°C, mild process.		Blekas inte!

	Torktumla inte!		Stryk inte!
	Inte kemtvättas!		

Ram och skidor: Metall- och trädelar ska rengöras med en mjuk, ren och fuktig trasa och mild tvål.

VI . Förvaring
Förvara produkten och dess lösa delar utom räckhåll för barn.

VII. Garanti:
Den fullständiga texten till garantivillkoren finns på webbplatsen WWW.KINDERKRAFT.COM

Easy with kids

kinderkraftofficial kinderkraft kinderkraftofficial

(AR) إضمان مصلحة عملائنا . نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجر ى الاتصال بنا بالطر يقة التي تفضلو نها!
(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!
(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!
(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!
(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!
(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!
(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!
(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!
(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!
(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!
(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!
(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!
(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!
(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!
(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
(0048) 61 646 02 37

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:
4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland